

— Testnevelés és sport (2. old.) — K. J. Vorosilov válasza az Associated Press amerikai hírügynökség finnországi tudósítójának kérdéseire (4. old.)

— Az aradvárosi és rajoni tanügyi kérdések megbeszélései (3. old.) — Az egytomi kormány megvitattja a Szelei kérdéssel kapcsolatos londoni értekezlet eredményeit (4. old.)

— Emeljünk minden mezőgazdasági társulást az élenjárók színvonalára — Szépen gyarapodik az állóalap... (3. old.) — K. J. Vorosilov elutazott Hel-sinkből (4. old.)



Vörös Lobogó

Az R. M. P. Arad-városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XII. évfolyam, 3579. szám

1956. augusztus 28. kedd

4 oldal, 20 bani

Gh. Gheorghiu-Dej és Mogyorós Sándor elvtársak nemhivatalos látogatására Ukrajnába utaztak

Az Ukrán Kommunista Párt Központi Bizottságának és az Ukrán SzSzK Minisztertanácsának meghívására Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs, az RMP KV első titkára és Mogyorós Sándor, az RNK Minisztertanácsának első alelnöke augusztus 24-én nemhivatalos látogatásra Kiebbe utaztak, hogy megismerjék az Ukrán Szovjet Szocialista Köztársaság mezőgazdasági termelését, a GTA-k, kolhozok és szovhozok munkáját.

Gh. Gheorghiu-Dej és Mogyorós Sándor elvtársakat mezőgazdasági szakemberek kísérték el utjukra.

A báneasai repülőterén a következő elvtársak jelentek meg az elutazásnál: Chivu Stoica, Gh. Apostol, Emil Bodnár, Borilă Petre, Ceausescu Nicolae, Chisilevschi Iosif, Drăghici Alexandru.

A Szovjetunió bukaresti nagykövetsége részéről jelen volt A. A. Jepsiev, a Szovjetunió bukaresti nagykövete.

KIEV. (Agerpres). A TASZSZ jelenti:

Az Ukrán Kommunista Párt Központi Bizottságának és az Ukrán SzSzK Minisztertanácsának meghívására augusztus 24-én nemhivatalos látogatásra Kiebbe érkezett Gh. Gheorghiu-Dej, a Román Munkáspárt KV első titkára és Mogyorós Sándor, a Román Népköztársaság Minisztertanácsának első alelnöke, egy mezőgazdasági szakemberekből álló csoporttal együtt, hogy az ukránai kolhozokban, GTA-kban és szovhozokban tanulmányozzák a mezőgazdasági termelést.

A kiev repülőterén A. I. Kiricsenko, az Ukrán KP KB első titkára, N. T. Kalscenko, az Ukrán SzSzK Minisztertanácsának elnöke, az Ukrán KP KB több elnökségi tagja és titkára, valamint a Kiev tartományi és városi pártbizottsága vezetésének számos funkcionáriusa fogadta a vendégeket.

A. I. Kiricsenko elvtárs, az Ukrán KP KB első titkára és N. T. Kalscenko elvtárs, az Ukrán SzSzK Minisztertanácsának elnöke villásreggelit adott a vendégek tiszteletére. Ezután Gh. Gheorghiu-Dej és Mogyorós Sándor elvtársak és a kíséretükben lévő személyek A. I. Kiricsenko és N. T. Kalscenko elvtársakkal, valamint M. Sz. Szinyica elvtárral, az Ukrán KP Kievi városi bizottságának titkárával együtt megtekintették a város nevezetességeit, majd látogatást tettek az ukránai gyümölcsstermesztési tudományos kutató intézetben, ahol M. Sz. Szpivak, az Ukrán SzSzK földművelésügyi minisztere fogadta őket. Az intézet munkáját M. I. Guscsu, az intézet helyettes igazgatója ismertette a vendégek előtt.

A vendégek néhány napot töltenek Ukrajnában.

TÁVIRATOK

PEIRU GROZA elvtársnak,

A ROMÁN NEPKÖZTARSASÁG NAGY NEMZETGYŰLESE ELNÖKSEGE ELNÖKEKNEK

CHIVU STOICA elvtársnak,

A ROMÁN NEPKÖZTARSASÁG MINISZTERTANACSA ELNÖKEKNEK

GHEORGHE GHEORGHU-DEJ elvtársnak,

A ROMÁN MUNKÁSPART KÖZPONTI VEZETŐSEGE ELSŐ TITKÁRÁNAK

Nagy nemzetközi ünnepük — Románia felszabadulásának tizenkettedik évfordulója alkalmából — a magyar nép, a Magyar Népköztársaság kormányja, a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetősége, valamint a magunk nevében forró testvéri üdvözlünket küldjük a Román Népköztársaság népének és kormányának, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének és Önöknek, kedves elvtársak és testvér szívből kívánjuk, hogy a testvéri román nép további kiemelkedő sikereket érjen el a szocializmus építése, népgazdasága fejlesztése és

a lakosság életszínvonalának emelése terén.

Meggyőződésünk, hogy népeink szoros baráti kapcsolatai tovább is fejlődnek és egyre szilárdabbá válnak.

DOBI ISTVAN,

a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke

HEGEDŰS ANDRAS,

az MNK Minisztertanácsának elnöke

GERŐ ERNO,

a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének első titkára

PEIRU GROZA úr dexcancelliájának,

A ROMÁN NEPKÖZTARSASÁG NAGY NEMZETGYŰLESE ELNÖKSEGE ELNÖKEKNEK

BUKAREST

Románia nemzeti ünnepe alkalmából őszinte szívből sok boldogságot kívánok Excellenciának és boldog jövőt a román népnek.

RENE COTY,

a Francia Köztársaság elnöke

PEIRU GROZA elvtársnak,

A ROMÁN NEPKÖZTARSASÁG NAGY NEMZETGYŰLESE ELNÖKSEGE ELNÖKEKNEK

CHIVU STOICA elvtársnak,

A ROMÁN NEPKÖZTARSASÁG MINISZTERTANACSA ELNÖKEKNEK

GHEORGHE GHEORGHU-DEJ elvtársnak,

A ROMÁN MUNKÁSPART KÖZPONTI VEZETŐSEGE ELSŐ TITKÁRÁNAK

BUKAREST

Nemzeti ünnepük, Románia felszabadulásának 12. évfordulója alkalmából a Lengyel Népköztársaság Alamtanácsának és kormányának, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának és az egész lengyel népnek legszívesebben, testvéri szeretetével és szilárdan, a Román Népköztársaság felvirágoztatásához.

ALEKSANDR ZAWADZKI,

a Lengyel Népköztársaság Államtanácsának elnöke

IOZEF CYRANKIEWICZ,

a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

EDWARD OCHAB,

a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára

Varsó, 1956. augusztus 22.

PEIRU GROZA úr dexcancelliájának,

A ROMÁN NEPKÖZTARSASÁG NAGY NEMZETGYŰLESE ELNÖKSEGE ELNÖKEKNEK

BUKAREST

Kérem Excellenciát, fogadja a román nép nemzeti ünnepe alkalmából őszinte szeretkező kívánságaimat.

URHO KEKKONEN,

a Finn Köztársaság elnöke

Tanévnyitás

Minisztertanácsi határozat értelmében az óvodák, általános iskolák (nappali tanfolyamok), pedagógiai iskolák, szakiskolák, zenel és koreográfiai iskolák, szakmai iskolák, technikai szakiskolák (amelyek 7 osztályt végeztek) növendékeit vesznek fel és a katonai középiskolák szeptember 15-én kezdik meg az 1956—1957-es tanévet.

Átadták rendeltetésének

A 4. számú építkezési vállalat teljesítményében is meglepszik, hogy az itt dolgozók ünnepre készültek. Az augusztus 23-ra tett kötelezettségvállalás minden pontját teljesítették.

Igy a vállalat átadta rendeltetésének a Rusu Sirianu-utca 20. számú ház több lakását, amelyeken általános javítást végeztek. Beköltöztetővé tették a Köztársaság-utja 24. számú ház lakásait, a Vörös Hadsereg-utja 76—78. a Mărăsești utcai 3. számú ház lakásait is. Ebben az időben elkészült a járványkórház egyik melléképülete is.

Átadták rendeltetésének az újradíjoni kórházat, a Dieci-1 elemi iskola teljesen új épületét és a Bulci-1 TBC-kórház átjavított épületét. Ezekhez a megvalósításokhoz nagyrészt hozzájárultak Straub Ferenc, Mihalek Márton, Paul Anna, Müller János, Blaj Petru kőművesek, Steiner Sándor, Hartmann Jakab, Cristoloveanu Ioan festők.

—O—

Eszszerű szervezése.

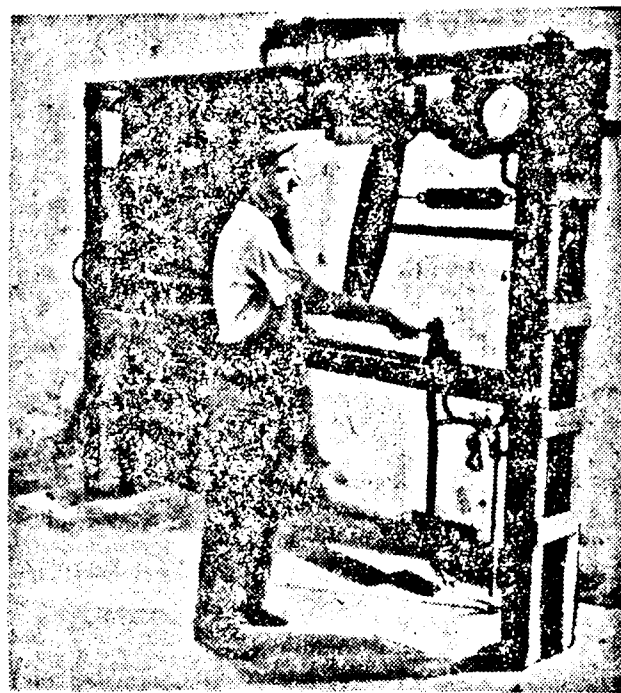
A Dózsa György butorgyár dolgozóinak több mint 90 százaléka vett részt az ünnep tiszteletére szervezett szocialista versenyben. A verseny főcélja: a terv maradéktalan teljesítése volt. Legutóbb havi tervüket 34 százalékkal teljesítették túl. A termelés gondos megszervezésével, az anyag takarékos kezelésével a gyár most havi megtakarítása 31.000 lej volt.

Az ünnepi műszak alkalmával a munkások, brigádtagok jelentős eredményt mondhattak maguknak. A napi normateltetés 160—200 százalék között mozgott. Ez alkalommal élmunkák zászlót nyertek Hízó Károly, Curicean Pavel, Ilencz Elza és Cziraki János.

PONTOS ELLENŐRZÉS

A G. Dimitrov vagongyár fékosztályán nagy gondot fordítanak a termékek minőségére. Ez lényeges, hiszen a fék egyike azoknak a vagonalkatrészeknek, melyek biztosítják a közlekedés zavar talanságát.

A képen azt látjuk, ahogy éppen ellenőrzik a fékrudazat-szabályzó pontosságát.



Boldog emberek

Múlt évben a Dózsa György butorgyár négy dolgozója kezdett lakóház építéshez. Ma már mind a négy ház olyan állapotban van, hogy rövidesen beköltözhetnek lakóik. Megkérdeztük Varga István elvtársat, a gépműhely dolgozóját, mondja el, hogy ment az építkezés:

— Az építkezésre az államtól kaptam kölcsönt, amit 20 év alatt kell visszafizetnem. Ez egy olyan könnyítés, amely ugyszólván az egész ház-építést meg-

indította. Azonkívül hivatalos áron kaptunk nyersanyagot és a gyár dolgozóit is sokat segítettek. En és a feleségem — aki szintén a gyár dolgozója — minden szabadidőnket a ház építésénél töltöttük. Dolgoztunk és most készen áll a házunk. Rövidesen beköltözünk. Hogy milyen öröm ez, azt hiszem senkinek sem kell ezt bővebben magyaráznom. Nem is tudom, hogyan háláljam meg pártunknak és államunknak, valamint a gyár munkásainak a nagy-nagy segítséget.

Külön köszönetet mondok Ruck József elvtársnak, a gyár volt beruházási főnökének, aki majdnem minden nap kijött az építkezéshez és minden lehetőséget megfogott, hogy a szükséges anyagokat idejére megkapjuk és az építkezésnél ne álljon elő fennakadás. A Varga házaspár idén ünnepi házassága 25. évfordulóját. Ebből az alkalomból hosszantartó boldogságot és örömet kívánunk nekik, munkatársaik nevében.

Schul Oszkár,

levelező

Teljesítették feladatukat

Hazánk felszabadulása után nagy ünnepe tiszteletére a pernyával Victoria mezőgazdasági társulás tagjai is derekas munkát végeztek, idejében befejezték a

oséplést. A nyári munkálataik során különösen Lázár János, Sicióvan Stefan, Wagner Mihály, Pucea Petru és mások tüntek ki.

Miután a oséplést befejezték, az államnak

járó kvóráit is beszedték. Most pedig a magyarpécseket, a GTÁ traktorosai megállás nélkül végzik a nyári ugarolást.

Hotaran Tiberiu,

levelező

A régi magyar falu hiteles képe

— A Szakadék című új magyar filmről —

többszörműsége vette át. A tanító és a gazdáléány szerelmi konfliktusa mellett ezzel egyenrangú akciókkal bővült a film. A szerelmi továbbra is fontos vonal az egész cselekményben, de nem a fő vonala a mű egészének: Bakosék tragédiája, a nép sorsa, a kulákok dolga itt már nem csupán kiegészítő, illusztrációs részek. A falu

Egyéni sorsokon keresztül tisztán rajzolódik ki az osztályviszonyok. Meggyőzően bontakozik ki az egyre súlyosbodó nyomorból, keserű türeléből a falu ninostelenjeinek forradalmi szembeszegülése az elnyomókkal. Ez a fokozódó tisztánlátás vezeti el a szegény-paraszti sorból kikerült fiatal értelmiségit (Nagy István tanító)



népe most már nemcsak háttér, hanem részese, irányítója a drámanak. A mű epikus hullámzásában, az egyéni sorsot élő szereplők élete összefonódik a nép sorsával. A kis Bakos Józsa halála és a Bakos család tragédiája szorosan összekapcsolódik a feltoronyuló népi szerencsétlenséggel, s egyben a tanító és a kulákokkal szerelmi drámaival. Az új könyv attól lett még igazabb, hogy az egyéni tragédiák összefonódtak a népi elő részint tudatos, részint ösztönösen alakuló forradalmi érzéssel.

A Szakadék mesterei képe az 1930-as évek magyar falujának.

is a keresztényi testvériségtől, a gazdagok és szegények közötti szakadékot áthidaló felfogástól az osztály érdekeiért minden áldozatra kész magatartásig. Le kell mondania Bőröz-Horváth nagygazda leánya iránt érzett tiszta, mély szeretetről, hogy teljesen hivatásának szentelhesse magát, hogy a falu szegényei fenntartásáért küzdjenek benne és bizzanak segítő szándékában. Fájó és nehéz ez a lépés, de Nagy István tanítót már rávezette az élet, hogy igaz, népet szolgáló ember csak úgy lehet, ha szavakban és tettekben egyaránt nem a kibékítés ígért

A Román Népköztársaság újra felvette a diplomáciai kapcsolatát Görögországgal

A görög külügyminisztériumban 1956 augusztus 25-én megállapodást írtak alá a Román Népköztársaság és a Görög Királyság között az 1939 óta függőben lévő gazdasági kérdések rendezéséről, valamint egy közös nyilatkozatot a két ország közötti diplomáciai kapcsolatok újrafelvételéről.

A fenti egyezmény rendezi azoknak a kártérítéseknek a problémáját, amelyek a romániai görög állampolgárokat a háború alatt elszennvedett károktól megilletik, továbbá egyes görög állampolgároknak a román kormány általi kártalanítását dunai hajóikért és egyéb, egyes görög állampolgárok romániai javaira vonatkozó kérdéseket.

A megállapodással egyidejűleg aláírt közös nyilatkozatban a két kormány kifejezésre juttatja igyekezetét a Románia és Görögország közötti viszony helyreállítására és az államok közötti békés együttműködés előmozdítására, az Egyesült Nemzetek Szervezete elveinek megfelelően. E cél érdekében a két kormány megállapodott abban, hogy 1956 augusztus 25-én újra felveszi a diplomáciai kapcsolatokat és a lehető legrövidebb időn belül kicseréli nagykövetségi rangú diplomáciai képviselőit.

A tárgyalások a barátság és a kölcsönös megértés szellemében folytak le.

—O—

A Román Népköztársaság kormányának és a Görög Királyság kormányának közös nyilatkozata a két ország közötti diplomáciai kapcsolatok újrafelvételéről

A két ország között 1939 óta függőben lévő gazdasági kérdések rendezésére vonatkozólag 1956 augusztus 25-én Athénben aláírt megállapodás eredményeképpen a Román Népköztársaság kormányja és a Görög Királyság kormányja, attól az óhajától áthatva, hogy helyreállítsák a két ország közötti jóviszonyt és az Egyesült Nemzetek Szervezete elveinek megfelelően előmozdítsák az államok közötti békés együttműködést, megállapodnak a következőkben:

1. Jelen nyilatkozat aláírásának napján újra felveszik a diplomáciai kapcsolatokat a Román Népköztársaság és a Görög Királyság között.

2. E cél érdekében a lehető legrövidebb időn belül kölcsönösen nagykövetségi rangú diplomáciai képviselőt küldenek Athénba, illetve Bukarestbe.

Athén, 1956. augusztus 25-én.

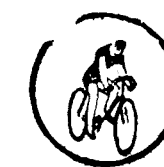
A nyilatkozatot a Román Népköztársaság részéről A. Lazareanu, az RNK külügyminisztériumának igazgatója, a Görög Királyság kormány részéről pedig George Papadakis, Görögország Külügyminisztériumának igazgatója írták alá.

hirdeti, hanem az elnyomottak pártjára áll.

A Szakadék művészi-tartalmi hitelét, értékét talán még fokozottabb mértékben, mint az eddigi magyar filmeknél a részletek mesteri kidolgozása adja. E részleteknek, amelyek remek egyetemes olvasmányok, az egyszerűség, természetesség, mély emberiség és a tömörség megdöbbentő élet-szerűsége, idegbetepő hűséget kölcsönöz. Belőlük kirajzolódik a hamisítatlan magyar paraszti élet, a maga nemzeti-népi jellegzetességeivel. A végtelenbe nyúló pusztaság, a rozzant kerítésű, dűldező, szűk szobájú házak, a nád-fedeles, kívül-belül kopottas kis falusi iskola, a libákat, juhokat hűs kutyájával őrző szomorú béreslegényke, a magyar táj komor, fájó szépségét árasztja. És e tájtól elválaszthatatlanok a meggyőző, keményvonású, szenvedő, de elszántságot tükröző, bizakodó arcu magyar szegény-parasztok.

Ismeretű kiváló színészek alakítják ezúttal is a főbb szerepeket: Bessenyei Ferenc, Sinkovits Imre, Molnár Tibor, Bihari József, Dayka Margit, Horváth Teri, Pártos Erzsébet, Pásztor József, Somogyvári Rudolf, Bara Margitnak (Klári) ez az első filmszerepe. Játéka sokatígér és valószínű, hogy újabb filmszerepeiben kiforrottabb, elmélyültebb alakítással örvendeztet majd meg. Ranódy László (rendező) és Pásztor István (operatőr) munkáját a valószínűsítő, az élethez való közeledés hűség jellemzi. Az egyszerű emberek hétköznapiainak meglepetése náluk azonban soha sem vezet naturalizmushoz, hanem a mű haladó mondanivalójának minél tökéletesebb kifejezését szolgálja. Szabó Ferenc népzenei inspirációja kísérőzenéje bensőséges hangulati aláfestésével csak fokozza, mélyíti a film igazságának meggyőző erejét.

(—s—r)



TESTNEVELÉS ÉS SPORT



Döntetlenek napja a labdarugó bajnokság „A”-csoportjában

A labdarugó bajnokság A) csoportjában a harmadik forduló keretében mindössze 4 mérkőzés került le bonyolításra. A forduló a pénteki aradi Temesvári Stința—Temesvári Locomotiva mérkőzéssel kezdődött, amely döntetlen eredménnyel hozott, s a vasárnapi 3 meccsből 2 szintén döntetlenül végződött. Aradon a textilyári labdarugók kitűnő első félidő után biztos győzelmet engedtek ki kezükből és kénytelenek voltak döntellelennel beérni. Hasonszerűen döntetlenül végződött a Nagyváradon lejátszott Nagyvárad—Progresul—Bukaresti Locomotiva mérkőzés is és csupán a Sztálinvárosi Dinamonak sikerült gyenge színvonalú mérkőzés keretében a pontokat megszereznie a Bacăui Dinamotól.

A bajnoki táblázat a Temesvári Stința ugróit az élre, s a Bukaresti Locomotiva is megelőzte a Ploesti Energia-Flacărăt. A textilyáriak maradtak a hatodik helyen, a többiek sorrendjében sem következett be változás. A táblázat a csütörtöki forduló előtt így alakult:

Temesvári Stința	15	8	3	4	26:17	19
Hadsereg Közp. Háza	14	8	2	4	34:16	18
Bukaresti Dinamo	13	8	2	3	20:18	18
Bukaresti Locomotiva	14	5	6	3	31:17	16
Ploesti Energia Flacără	14	5	6	3	23:14	16
Aradi Fl. Rosie UTA	14	6	4	4	23:19	16
Petrozsényi En. Minerul	12	5	3	4	17:16	13
Temesvári Locomotiva	15	2	9	4	12:20	13
Nagyvárad Progresul	15	5	3	7	16:30	13
Sztálinvárosi Dinamo	14	5	2	7	21:22	12
Bukaresti Progresul	15	4	3	8	20:26	11
Kolozsvári Stința	14	3	4	7	12:23	10
Bacăui Dinamo	15	3	3	9	13:30	9

Beszámolóink:

Fl. Rosie UTA—Bukaresti Progresul 3:3 (2:1)

A December 30 stadionban lejátszott bajnoki mérkőzésen több mint 8000 néző előtt írták le a két csapat:

Aradi Fl. Rosie UTA: Faur — Szűcs, Dusan, Farmati — Kapás, Jenei — Jurca, Mercea, Mateon, Pecsovszky, Birau. Bukaresti Progresul: Cosma — Gref, Bratu, Soare — Clocea, Stirbei — Crutiu, Smarandescu, Ozon, Costea, Blujdea.

Osiac Gheorghe temesvári játékos vezető sávjára — aki a kiküldött, de meg nem jelent bíró helyett vezette a mérkőzést — az aradi csapat kezdő napján szemben és már az első percben Jurca szerez szögletet, de a sarokrúgás utáni kavargást az aradi csapatok nem tudják kihasználni. Ezután a vendégcsapat jön fel és az 5. percben Farmati hibás parkolása Ozonhoz kerül, aki Crutiut indítja és a szélső közepén klugorva kapufának lövi a labdát. Lassan feljön a textilyári csapat és átveszi a játék irányítását, főleg a jóműködő fedezelpár révén. A 9. percben Birau kerül jó helyzetbe, de mellé lö. Két perccel később Kapás 35 méteres lövése ad munkát Cosmának. A 13. percben az első nagy gólyhözvetel hagyja ki az aradi csapat: Kapás jól fut el a jobb szélen, beadása nagyszerűen ívelődik, de Jurca fejese rossz: a labda léc fölé száll. A 15. percben a textilyáriak megszere-

zik a vezetést: Jenei peridobásával Mateon elfut a balszélen, s csaknem a szögletzáró közepétől közrepre iver. A labda a meglepett kapus felett az ellenkező sarokba hull (1:0). A 16. és 18. percben a Fl. Rosie két szögletet is ér el, a második után Mateon fejről kerül kapu mellé a labda. A 21. percben Jurca—Mercea összjáték után Mercea a jobb szélen fut el, s ívelt labdájával alig kerül el az ellenkező sarkot. A 25. percben Farmati faultolja Smarandescut, a szabadrúgást Ozon 22 méterről irányítja, de Faur elvetődéssel ment. Négy perccel később eredménytelen sarokrúgást ér el a vendégcsapat, s a 34. perc meghozza a második aradi gólt: Mateon a jobbösszekötő helyéről, mintegy 35 méterről ívelten lö, a labda a felső kapufától pattan vissza, de Pecsovszky ott terem és befelji (2:0). A 35. percben Smarandescu csúnyán felvágja Dusan, aki 1 perccel feke is marad. Stirbei tünik ki ekkor sporteszerűen reklamálásaival, majd Ozon leriti le jarmet Dusan. A 40. percben Ozon Szűcsöt is megzugja, a 44. percben azonban a bukaresti középső tárt faultolja Dusan és ezért 22 méterről szabadrúgás jár. Ozon lövi a labdát ívelten a sorfal felett és a felső léc fölé pattanó góllal szépt (2:1). Szünet után az aradi csapat nagy lendülettel rohamoz. A 2. percben

Pecsovszky indul el a labdával és 20 méterről mellé lö. A 3. perc már újabb aradi gólt hoz: Pecsovszky jól indítja Jurcát, a szélső lefutja a védőket és a kifutó kapus felett a hálóbá emeli a labdát (3:1). Most ugyiszlóvan egykapura játszanak a textilyáriak. Az 5. percben Jurca beadását Cosma szedi fel Mateon elől, a 7. percben pedig Mateon gyenge lövést menti a bukaresti kapus. A 12. percben újabb nagy gólyhözvetel marad kiaknázatlan: Birau beadását Jurca védőre jeleli, a kapus kiüti a labdát, de Jurca újabb lövést elvevőve elcsúpi. Még ugyanebben a percben Jurca ballabás lövést Cosma szögletre löti, a sarokrúgás után Jurca feje kapu mellé. A 17. percben Szűcs elnyomja Costeát, a 24 méteres szabadrúgást Ozon előlvi. A 19. percben Clocea vét eredménytelen szögletet, a következő percben pedig Crutiut csúnyán felvágja Farmati. A textilyári csapat támad, de a rohamok mind erőtlenebbek lesznek. A 25. percben Birau bombáz léc fölé, a következő percben pedig Mercea lapos lövése jut a kapu mellé. A 30. percben Szűcs vét szögletet, a beadás után Pecsovszky, majd Kapás röviden szabadrúgást fel és a labda Smarandescu lábáról jut a hálóbá (3:2). A 32. percben a vendégcsapat ér el sarokrúgást: Ozon beadása azonban túlhosszúra sikerül. A 35. percben veszélytelennek látszó támadásból egyenlítő a Progresul: Costea kapu elé ível, a hátvédnek a kapusnak hagyják a labdát, de Faur mellől a labda kipattan és Ozon az áres kapuba vágja (3:3). Az utolsó percben az eredmény már nem változik. Szögletarány 5:3 (3:1) a textilyáriak javára.

A mérkőzés első félidőjében és a második félidő első felében az aradi csapat játszott nagy fölénnyel és a második félidő tűzijáték-szakaszában könnyen 4-5 gólos előnyre is tehetett volna szert. A csapatok azonban a kínálózó gólyhözvetelt sorra kihagyták és a mérkőzés vége felé felnyomult Progresulnak sikerült védelmi hibákból kiegyenlítenie. A textilyári csapat az első félidőben a gyengébben működő Birau kivételével nagyon jól játszott, a második félidő közepétől azonban a nagy iramtól és melegtől a játékosok viszásestek. A csapat legjobbjai Kapás volt, de kivül Pecsovszky, Farmati, s helyenként Jurca játszottak átlagon felül. A bukaresti együttesben kétségtelenül Ozon a legjobb, aki olykor megcsillagoltatta technikáját. A középső táron kívül a védelemben Gref, a fedezelsorban pedig Stirbei tünik ki. Osiac játékvázát általában kielégített, néhány fordított itélkezése az aradi csapatot sújtotta. A többi eredmények: Nagyvárad Progresul—Bukaresti Locomotiva 1:1, Sztálinvárosi Dinamo—Bacăui Dinamo 3:1.

Az augusztus 30-i negyedik őszi forduló műsora a következő: Bukaresti Locomotiva—Hadsereg Központi Háza; Petrozsényi Energia Minerul—Bacăui Dinamo; Bukaresti Dinamo—Bukaresti Progresul; Sztálinvárosi Dinamo—Temesvári Stința; Ploesti Energia Flacără—Nagyvárad Progresul; Temesvári Locomotiva—Aradi Fl. Rosie UTA.

Az aradi vasutasok veresége

A labdarugó bajnokság „B”-csoportjában vasárnap játszóták le az első őszi fordulót. Ennek keretében az aradi Locomotiva Kolozsváron, vendégzerepelt és súlyos vereséget szenvedett ottani testvércsapatától. A forduló általában az esélyes csapatok győzelmét hozta és a marosvársárhelyi Recolta került a bajnoki táblázat élére. A táblázat tehát a marosvársárhelyi Recolta helyet cse-

Marosvársárhelyi Recolta	13	7	3	3	27	11	17
Nagyszebeni Progresul	13	8	1	4	23	15	17
Vajdahunyadi Energia Metalul	13	5	6	2	22	13	16
Medgyesi Energia Flacără	13	7	2	4	21	15	16
Lupényi Energia Minerul	13	7	1	5	14	14	15
Aranyosgyéresi Energia Met.	13	5	3	5	13	14	13
Szatmári Progresul	12	4	4	4	19	18	12
Aradi Locomotiva	13	5	2	6	13	22	12
Kolozsvári Locomotiva	13	4	3	6	17	17	11
Sztálinvárosi Energia U. Tr.	13	4	3	6	10	16	11
Turnuseverini Locomotiva	13	4	2	7	16	16	10
Resicai Energia Metalul	13	4	1	8	14	26	9
Szászrégeni Recolta	13	3	3	7	21	36	9

Az eredmények:

Kolozsvári Locomotiva—Aradi Locomotiva 3:0 (2:0)

A tartalékokat aradi vasutascsapat, amely többek között Dila, Petz, Tudoroiu és mások nélkül állt ki a mérkőzésre, már a rajtnál elvesztette esélyeit a sikeres szereplésre.

Az első gólt Crutu révén szerezte a kolozsvári vasutascsapat az első félidő 25. percében. A második gólt Dobai lötte, aki 25 méteres szabadrúgást értékesített. A második félidőben a kolozsváriak harmadik gólya is Crutu nevéhez fűződik.

A többi mérkőzések eredményei: Turnuseverini Locomotiva—Sztálinvárosi Energia Metalul U. Tr. 1:1 (1:0), Vajdahunyadi Energia Metalul—Resicai Energia Metalul 3:2 (0:0), Marosvársárhelyi Recolta—Szászrégeni Recolta 2:0 (1:0), Lu-

pényi Energia Minerul—Aranyosgyéresi Energia Metalul 1:0 (1:0), Medgyesi Energia Flacără—Nagyszebeni Progresul 4:2 (2:1).

A következő forduló mérkőzései az alábbiak:

Resicai Energia Metalul—Sztálinvárosi Energia Metalul U. Tr.
Szatmári Progresul—Vajdahunyadi Energia Metalul.
Aranyosgyéresi Energia Metalul—Szászrégeni Recolta.
Marosvársárhelyi Recolta—Lupényi Energia Minerul.
Nagyszebeni Progresul—Kolozsvári Locomotiva.
Aradi Locomotiva—Medgyesi Energia Flacără.

A labdarugó bajnokság „C”-csoportjában

A labdarugó bajnokság C) csoportjában lejátszott harmadik őszi forduló keretében általában a hazai pályán előnyét élvező csapatok szereztek meg a bajnoki pontokat. Kivételt csak a Craiovei Locomotiva képez, amely Vörös Acélon szerzett

értékes pontot. A bajnoki táblázat az aradi vasutasok továbbra is öt pont előnnyel vezetnek, igen értékes előnyomulás jelzi az aradi aszesszgyáriak feljavulását: a csapat ugyanis a harmadik helyre nyomult fel. A bajnoki táblázat három őszi forduló után így alakult:

Energia (M) G. Dimitrov	14	10	3	1	32:11	23
R. Vilceai Fl. Rosie	14	8	2	4	30:17	18
Fl. Rosie November 7	14	8	1	5	23:23	17
Craiovei Stința	14	6	4	4	17:10	16
Vörös Acéli Energia (M)	14	6	4	4	20:19	16
Energia Flacără 14	14	5	5	4	15:17	15
Craiovei Locomotiva	14	5	5	4	22:26	15
Aradi Energia (Constr.)	14	3	7	4	15:15	13
Energia (M) 108	14	5	3	6	16:17	13
Craiovei Energia (Constr.)	14	3	4	7	12:17	10
Piski Locomotiva	14	2	2	10	18:30	6
Temesvári Progresul	14	2	2	10	12:30	6

Beszámolóinkat alább adjuk:

Fl. Rosie November 7—Aradi Energia Constructorul 4:1 (2:0)

A szeszgyári csapat sokkal jobban játszott és megérdemelten szerezte a bajnoki pontokat. A két csapat így állt fel:

Fl. Rosie November 7: Benkő — Kerekes, Szabó, Vass — Breban, Anton — Petz, Boeru, Kovács, Putic, Balázs. Energia Constructorul: Gavan — Boaru, Pavel, Carpinet, Redis — Colarescu, Acs — Dan, Walter, Chitic, Dénes, Bahner.

Már az első félidőben is a Fl. Rosie a veszélyesebb és a 12. percben Kovács 20 méteres lövése kapushibából kerül a hálóbá (1:0). A 40. percben Petz sarokrúgása a ka-

pufáról pattan vissza és Kovács hálóbá küldi a labdát (2:0). Szünet után a játék mind keményebbé válik, aminek eredményeként a 14. percben Boaru Pavel a kiállítás sorsára jut. A 20. percben Anton 25 méteres szabadrúgásból szerezte a harmadik gólt (3:0), a 36. percben pedig Chitic révén szépítenek az építőipariak (3:1). A végeredményt a 45. percben Petz állította be (4:1). A győztes csapatban Szabó, Breban, Anton és Kovács tünnek ki, az Energia Constructorból csak Carpinet és Redis említhető. Sporea gyengén bíraskodott.

Energia Metalul G. Dimitrov—Energia Metalul 108. 2:1 (0:0)

A két csapat találkozása alul maradt a várakozásnak. A vasgyáriak ezúttal nem játszottak olyan jól, mint előző héten.

Energia Metalul G. Dimitrov: Kias — Juhász, Busch, Sirbu — Jeger, Marghitan — Bucurescu, Nedelcu, Petica, Rennich, Popa Mircea. Energia Metalul 108: Hurucu — Romu, Czako I, Pommerschein — Sasu, Tirnavanu — Ionescu, Barabooa, Viziru, Czako II, Margineanu.

Az első félidőben az aradi csapat egy 11-es kiaknázatlanul hagyott. Szünet után a 2. percben Rennich fejele a vasgyáriak első gólyát, amelyet a 8. percben védelmi hibából Margineanu egyenlített. A 30. percben Bucurescu beadását Petica befeljele és ezzel beállította a végeredményt. A győztes csapatból csak Sirbu, Bucurescu és Popa Mircea érdemelnek említést, a vendégcsapatból Romu, a két Czako és Margineanu tünnek ki. Bíró Rosenblum.

A többi eredmények: Vörös Acéli Energia Metalul—Craiovei Locomotiva 2:2, R. Vilceai Fl. Rosie—Piski Locomotiva 5:0, Craiovei Stința—Craiovei Energia Constructorul 2:0, Temesvári Progresul—Energia Flacără 14. 3:0.

A következő forduló programja: Craiovei Locomotiva—Craiovei Energia Constructorul; Piski Locomotiva—Aradi Energia Constructorul; Piski Locomotiva—Aradi Energia Constructorul; Aradi Energia Metalul G. Dimitrov—Fl. Rosie November 7; Energia Flacără 14—R. Vilceai Fl. Ro-

sie; Energia Metalul 108—Craiovei Stința; Vörös Acéli Energia Metalul—Temesvári Progresul.

Néhány sorban

Az országos ifjúsági labdarugó bajnokság keretében Aradon lejátszott mérkőzéseik: Aradi Locomotiva—Nagyvárad Energia Metalul 0:0.

A tartományi labdarugó bajnokság aradi mérkőzései: Fl. Rosie Com. Alimentar—Oravica Progresul 1:0, Resicai Energia III Metalul—Aradi Voința Artex 4:0.

A budapesti nemzetközi teniszverseny befejeződött. A férfi egyes döntőjében Jancsó 3:1 arányban legyőzte Katonát, a női egyesben a csehszlovák Puzsejova 2:0 arányban Pterdőt, a csehszlovák Javorski, Párma kettős pedig a férfi párosban 3:1 arányban a magyar Asbóth, Jancsó párt. A versenyzők már el is utaztak a szerdán kezdődő bukaresti nemzetközi versenyre. A bukaresti nemzetközi versenyre egyébként Aradról Grünwaldot, Takátsot és Glattnet is meghívták.

Az ausztrál Crepp a 400 méteres női gyorsúszásban új világrekordot állított fel 4:50.8 mp.-es időeredménnyel.

A budapesti Honvéd 1 mérkőzdes siklító csúcscsúzó kísérlete nem sikerült. A versenyt Rózsavölgyi István nyerte, de 3:59 mp.-es ideje elmaradt a világrekordtól.

A bukaresti Dinamo csapata az európai bajnokságok kupamérkőzése keretében a fővárosban 3:1 arányban legyőzte a török Galataszraj együttest. A visszavágót szeptember 30-án játsszák le Isztambulban.

Ostravában a csehszlovák Skobla, aki csak a közelmúltban állított fel Budapestre új sulydóbó Európa-rekordot, újabb megjavította saját Európa-csúcsát. Új eredménye: 1776 cm., tehát 13 cm.-el jobb, mint az előző Európa-rekord.

Vasárnap este a Progresul pályán villanyfényenél a nagyvárad Progresul női kosárlabda csapata 81:25 arányban legyőzte az aradi Progresul női csapatát.

A magyar labdarugó bajnokságban vasárnap lejátszott forduló során meglepetés a Vörös Lobogó és a Kinizsi veresége. Az eredmények: Budapesti Dózsa—Pécsi Dózsa 1:0, Vasas—Tatabánya 3:1, Csepel—Dorog 3:1, Salgótarján—Vörös Lobogó 3:2, Szombathely—Kinizsi 2:1, Honvéd—Szegei Haladás 5:2. A bajnokság élcsoportjának sorrendje: Honvéd 22 pont, Budapesti Dózsa 22 pont, Salgótarján 21 pont, Vörös Lobogó 20 pont, Kinizsi 20 pont, Csepel 18 pont.

Csehszlovákia labdarugó válogatottja Santiagóban vendégzerepelt és Chile válogatottjától 3:0 (2:0) arányú vereséget szenvedett. A kengyel labdarugó A) válogatott hazai pályán 2:1 (0:0) arányban vereséget szenvedett a bolgár válogatotttól. A B) csapatok mérkőzését is a bolgárok nyerték 1:0 arányban.

Gyenge játék

Progresul ICA—Fogarasi Energia 5:6 (5:3)

A Progresul-pályán lejátszott mérkőzésen az aradi csapat ezúttal gyengén, erőtlően játszott és megérdemelten maradt alul a gyorsabban, korszerűbben játszó fogarasi csapattal szemben. A két csapat összeállítása a következő volt:

FOGARASI ENERGIA: Posiolache — Chiujdea, Gross, Selaru — Mailat, Stefani — Stoica, Filip, Schneider, Cernat, Tischler. Csere: Köni-ges, ARADI PROGRESUL ICA: Boian (Grozav) — Grünzweig, Brischler, Salich — Schmalitz, Silbereis — Tell, Putin, Marschang, Volman, Valentin. Csere: Aman.

A vendégcsapat már az első percben vezet, de azután a Progresul egyenlítő. Változatos játék után előbb a vendégcsapat vezet 3:1-re, de azután a félidő végéig az aradiak szereznek kétgólos előnyt és a félidő 5:3-as aradi vezetéssel ér véget. Szünet után a fogarasiak veszik át a játék irányítását és 6:5 arányban a maguk javára fordítják az eredményt. A gólokon Cernat (2), Schneider (2), Chiujdea és Mailat, illetve Brischler (2, mindkettőt 13 méteresből), Marschang (1, tizenhárom méteresből), Salich (1), Schmalitz (1) szereztek. A vendégcsapatból Chiujdea és Schneider, az aradi együttesből Brischler és Salich tünnek ki. Bíró: Ponoran Mircea (Temesvár).

Befejeződtek a női evezős Európa-bajnoki küzdelmek

A jugoszlávial Bledben az elmúlt napokban bonyolították le a női evezős Európa-bajnokság küzdelmeit, amelyen főleg a szovjet evezősök szerepeltek áttűzőerőjű sikerrel: az öt Európa-bajnokság közül hármat megnyertek. A versenyen egyébként 12 ország evezősei vettek részt 30 hajóval és a küzdelmeket 15.000 néző szemlélte végig. A román női evezősök szereplése a várakozáson alóli: egy második, két harmadik és egy ötödik helyezést értek el. A részletes eredmények:

KORMANYOS NEGYES: 1. Szov-

jetunió, 2. Lengyel Népköztársaság, 3. Román Népköztársaság.

EGYES: 1. Schulz (német), 2. Si-ka (osztrák), 3. Pappné (magyar).

KORMANYOS NELKULI NEGYES: 1. Szovjetunió, 2. Magyar Népköztársaság, 3. Román Népköztársaság.

KETTOS: 1. Csehszlovákia, Szovjetunió, 3. Németország. Ebben a versenyben a román dublő az ötödik helyen végzett.

NYOLCAS: 1. Szovjetunió, 2. Román Népköztársaság, 3. Csehszlovákia.

Tekeverseny augusztus 23 fiztetelére

Az aradi teke szakközlettség a Teba és az Energia (Metalul) pályákon nagyszabású férfi és női teke-csapatversenyt rendezett a fel-szabadrúgás napja tiszteletére. A versenyen 8 férfi és 3 női csapat vett részt és főleg a Fl. Rosie November 7, valamint az Energia Metalul Villanygyár férfi csapatának és a G. Dimitrov női csapatának részve-

tele örvendetes, mert ezek eddig még nem indítottak csapatokat. Az eredmények az alábbiak:

Férfiak: 1. Voința Arad 21 pont, 2. Fl. Rosie November 7, 19 pont, 3. Energia Metalul Villanygyár 15 pont. — Nők: 1. Energia Metalul G. Dimitrov 6 pont, 2. Voința Arad 4 pont, 3. Voința Artex 2 pont.

A Pronosport különleges szelvénye

Az augusztus 30-i „A”-csoportbeli fordulóval kapcsolatban a Pronosport különleges versenyt írt ki, amely a következők:

I. Bukaresti Locomotiva—Hadsereg Központi Háza
II. Ploesti Energia Flacără—Nagyvárad Progresul
III. Temesvári Locomotiva—Aradi Fl. Rosie UTA
IV. Sztálinvárosi Dinamo—Temesvári Stința
V. Energia Metalul 108—Craiovei Stința
VI. Sinaia Energia Metalul—Tirgovistei Energia Metalul
VII. Craiovei Locomotiva—Craiovei Energia Constructorul
VIII. P. Neamji Recolta—Galaci Stința
IX. Sepsiszentgyörgyi Fl. Rosie—Kolozsvári Fl. Rosie
X. Calarasi Progresul—Grafici Locomotiva
XI. Nagyvárad Energia Metalul—Nagybányai Minerul
XII. Máramaroszegeti Recolta—Marosvársárhelyi Dinamo
A. Pitești Dinamo—Bukaresti Fl. Rosie B. R.
B. Piski Locomotiva—Aradi Energia Constructorul

A 12 találatos Pronosport szelvény

A Pronosport 34. számú augusztus 26-i versenyén a 12 találatos Pronosport-szelvény az alábbi:

I. Bukaresti Dinamo—Galataszraj	1
II. Aradi Fl. Rosie UTA—Bukaresti Progresul	x
III. Nagyvárad Progresul—Bukaresti Locomotiva	x
IV. Temesvári Locomotiva—Temesvári Stința	törölve
V. Bacăui Dinamo—Sztálinvárosi Dinamo	2
VI. Ploesti Energia 1 Mai—Sztálinvárosi En. U. St. R.	1
VII. Bacăui Fl. Rosie—Moreni Energia-Flacără	x
VIII. Szászrégeni Recolta—Marosvársárhelyi Recolta	2
IX. Lupényi Energia—Aranyosgyéresi Energia	1
X. Medgyesi Energia—Nagyszebeni Progresul	x
XI. Sztálinv. Energia U. Tr.—Turnuseverini Locomotiva	1
XII. Burdujeni Fl. Rosie—Iasi Locomotiva	2
A. Birladi Dinamo—Constanța Locomotiva	x

Távhőmérő és a munkamenetet önműködően szabályozó készülék a Refacerea gyárban

A Refacerea konzervgyár munkaközössége szép eredményeket ért el az idei kampányban. A teljesítmények értékelésénél figyelembe kell venni azokat az objektív nehézségeket, amelyekkel a gyár a kampány elején küzdött. Nagy távolságoktól jött be az anyag és sokszor elég későn. A vezetőség azonban nagy intézkedést, hogy a raktáron levő nyersanyagot kezdjék feldolgozni és így biztosították a termelés zavartalan menetét. Ez csak a választék tervütemes teljesítését zavarta meg. Juliusban azonban sikerült a szerződésnek megfelelően a termékeket időben megkapni a szükséges nyersanyagot. Megoldódott a nyersanyag kérdése, bő választék, izléses konzervváru került ki nagy mennyiségben a gyárból az utóbbi hónapban és biztosították az ütemes teljesítést is.

A gyár vezetősége, az augusztus 23. társasági rendezett gyűlésen felmerte az idei kampányban megteremtett utat. A statisztikai adatok elemzésekor kitért, hogy az idei kampányban több mint 130 tonna konzervát adott tervet felül a gyár. Ebben az 800 ezer lei felett jár és híven tükrözi a gyár munkaközösségének erőfeszítését.

A jelentős tervet felül termékhez hozzájárul a munkamenetkészség

nagyértékű növekedése. Az elmúlt év gyártási kampányához viszonyítva idén ugyanis 15,55 százalékkal növekedett a munka termelékenység.

A munkamenetkészség növeléséhez a dolgozók erőfeszítésén kívül jelentősen hozzájárultak a technológiai folyamat megújítását célzó intézkedések, valamint a gyárban eszközölt kisegítő munkák. A kampány megkezdése előtt általános javítási időszakban konzervvegeket szállító futószalagot szereltek fel és felszabadították a munkaesztétikát elvégzése alól.

A gyártási folyamat megújításához és a minőségi mutatószám emeléséhez felszerelték az önműködő elektromos ellenőrző órát. Ugyanis korszerű raktárakban vagy a gyártás során mind gyakrabban használták az üzemekben a távvezérlés berendezéseket. Az egyes áruhelyiségekben a hőmérséklet állandó figyelése és ennek alapján a szükséges intézkedések halaszthatatlan végrehajtása távhőmérő, jelzőcsengő vagy jelzőlámpa-berendezés segítségével történik. Az élelmiszeriparban különösen a termékek tárolásánál nagy jelentőségűek ezek a berendezések.

A Refacerea gyár vezetősége felismerte azt a tény, hogy a berendezés nagyobb hatáskörig való kihasználása, a munkamenet gyors és ra-

cionális biztosítása az üzemrészek közötti együttműködés, távvezérlő készülék alkalmazását teszi szükségessé. A konzervgyárban a kilenc sterilizálóberekhez teljesen automatikus távvezérlő berendezést — elektromos órát — szereltek fel, ahonnan jelzőlámpa jelzi az irodában a sterilizálóberek végbemenő hőmérsékletének időben történő változását. A megfelelő jelzőlámpák kigyulladására jelzi a sterilizálási folyamat végbemenetét és így a lámpa kezelője idejében kivetheti a terméket a készülékből. Ez az irodából, központilag irányítható, a munkamenetet automatikusan beállító, megindító és leállító távvezérlő biztosítja az árukezelés folyamatosságát, erősíti az üzem hibáiról és így azonnal megtehető a szükséges intézkedések. A jelzőkészülék ékes tanúbizonysága annak, hogy üzemünk ma már eléget tesznek a korszerű gyártási folyamat összes követelményeinek.

A munkamenetkészség növelése odavezetett, hogy idén a konzervgyárban a termékek önköltségét 3,4 százalékkal csökkentették. A sikernek arra ösztönzik a gyár munkaközösségét, hogy jó minőségű, izléses és olcsó konzervet és befőttet adjanak egyre nagyobb mennyiségben a fogyasztóknak.

V. J.

Az aradvárosi és rajoni tanügyi káderek megbeszélései

A napokban a Kulturpalotában kezdtek meg a városi tanügyi káderek szokásos évi megbeszéléseit. A megbeszélés célja, hogy megárgyalják a tanügyi és nevelési kérdések tanulságait, valamint a tanulóknak a szocializáció hazafiaság és a proletármunkások szellemében való nevelését.

A megbeszélést Kelemen Sándor elvtárs, a városi néptanács alelnöke nyitotta meg. Majd Blaj Gheorghe elvtárs, a városi pártbizottság első titkára ismertette a nemzetközi politika időszerű eseményeit. Kelemen Dezső elvtárs, a városi néptanács tanügyi osztályának vezetője, az 1955/1956-os tanév tanulságairól és a tanulóknak az ifjúság iskolai előkészítésében való értékesítéséről tartott előadást. Ezután Dragan I. elvtárs tanügyi inspektor: a tananyag jó előkészítésének megszervezése megelőzi a tanulók szellemi túlterhelését című előadása következett. Az előadásokat széleskörű vita követte, melynek során alaposan megárgyalják a felvetett kérdéseket.

Ugyanabban az időben tartották megbeszélésüket az I. számú fiúiskola disztribúciós és rajoni tanügyi káderek. A megbeszélésen a tanárokon, a tanítókon és a pionir oktatókon kívül résztvettek a párt és a néptanács küldöttei is, így Ivanov Pavel elvtárs, a rajoni pártbizottság propagandá- és agitációs osztályának vezetője, Nasadeanu Nicolae elvtárs, a néptanács tanügyi osztályának vezetője, Funck Stefa-

nia, a tartományi pártbizottság küldötte, Grama Lázár elvtárs, a tartományi néptanács tanügyi osztályának küldötte, Ladau Alexandru elvtárs, a megyei szakszervezeti bizottság elnöke és mások. Előadásokat tartottak Onița Stefan elvtárs, a rajoni néptanács elnöke, Ivanov Pavel elvtárs, a rajoni pártbizottság

propaganda és agitációs osztályának vezetője, Nasadeanu Nicolae elvtárs és Năhlik László tanügyi inspektor. Az előadásokat itt is élénk és széleskörű vita követte.

A városi és rajoni tanügyi káderek megbeszélésének munkálatai befejeződtek.

Idényáru csökkenett áron

Az utóbbi években alig mulik el évszázad, hogy a dolgozók szorgoskodásának eredményeképpen pártunk és kormányunk kezdeményezésére ne történjen árszállítás az állami kereskedelemben keresztül. Így történt ez augusztus 19-én is, amikor a ruházati cikkek egyes részlegeiben igen jelentős árcsökkentések történtek.

A helyi kereskedelmi vállalat dolgozói az árszállításokon dolgoztak. Számbavették a szobajelző árakat, elkészítették az új árjegyzékeket.

Az árszállítások, amelyek a rendelet értelmében kötelesek, szeptember 30-ig érvényesek és a következő cikkek vonatkoznak: férfi vászonzömlők és vászonzömlő készült nadrágok, amelyek 25 százalékkal olcsóbbodtak, valamint

rövid nadrágok, amelyeknek árát 30 százalékkal csökkentették. A női ruhák közül a vászonzömlők 25 százalékkal, a nyári ugynevezett könnyű szövésű ruhák, pongyolák, szoknyák, valamint selyem utcai ruhák 30 százalékkal olcsóbbodtak. A fűzőruhák pedig 40 százalékkal csökkent az ár.

Olcsóbbodtak még a kötözött anyagok közül a kötött ingek és az ugynevezett wolley-trikók, a női cipők közül pedig a bőr- és gumitalpu vászonzömlők. Ezek árát 25 százalékkal csökkentették.

Az új árszállítások nagy örömet váltottak ki a vásárlók között, akik körében és áruházunk nagy forgalmát bonyolított le, már a leszállítás első napjaiban.

Steiner Izidor,
levelező

Levelezőink írják

Hazánk felszabadulásának évfordulóját megelőző napokban minden gyárban, üzemben a munka nagy lendülettel folyt. A dolgozók e nap tiszteletére kiemelkedő eredményeket értek el. Virágokkal, apró szálkával díszítették fel gépeiket, munkatermeiket. Erről ír Hotan Tiberiu levelezőnk, aki az Arlex dolgozóiról közölt hírt.

Az Arlex férfiúknak osztályán a 100 százalékos teljesítés mellett a minőségi munkára fektettek súlyt. Ez az igyekezet sikerrel járt, mert az ünnepi műszakon 98,33 százalékos minőségi eredményt értek el. A Március 8 brigád tagjai a napon 20 nőt ruhával díszítették előadásukon. A férfieművek osztályán dolgozó 11 százalékkal szünyáltak túl napi tervükre. A versengésben különösen Morvosi István, Mezei Erzsébet, Zöldi Anna, Suciu Traian, Papp Elek és sokan mások tűntek ki.

A TEBA gyár dolgozóinak eredményeiről Lechner Emma és Popper Jenő levelezők írtak. Leveleikből kitűnik, hogy augusztus 23. tiszteletére rendezett versenyek során nagyszámú munkás nyerte el az élmunkás címet. A gyapottanodában újabb 68, a gyapottanodában 24, a szövésben 153, a befejező osztályon 32, a hulladék-feldolgozó osztályon 6 és az üzemfenntartók közül újabb 8 munkás kapta meg az élmunkás címet.

—O—

Újítások léteznek, de nem alkalmazzák

Egyes újítások megkönnyítik a munkát, mások megtakarítást eredményeznek, lemmáskor megvédik a munkások egészségét.

A December 30. textiltárgy szövődjében például, az első látásra talán jelentéktelennek tűnő, de mégis nagyfontosságú készülék szerkesztett Andrejcsik György elvtárs.

Ez tulajdonképpen egy szálzövő készülék, amelynek alkalmazása sok por és baktérium beszívását megelőzi meg az ott dolgozókat. Ugyan a szövőknél szájukkal szívják ki a vető nyílásán a szálakat, ami káros szervezetre.

A készülék körülbelül már egy éve megvan, tehát az előállításához szükséges költségek eszközölése, díjazás, sőt megőrzése. De a legfontosabb, az alkalmazás.

Hasonló a helyzet egy szálzövő készlettel is, melyet ahelyett, hogy használnának, a részlegfelelős, Fehér elvtárs szekrényben hever. Olaru elvtárs, az újító iroda felelőse, valamint Almasi elvtárs és Coclu főmérnök sem tekintik szívesüknél az újítások kérdését. Baboi Gheorghe asztalos újítása egy deszkasziszoló-gép, amely már júniusban elkészült, de még ma sem szerelték fel, teljesíthetőségét még nem ismerik, hiszen még ki sem próbálták.

Itt az ideje, hogy megszűnjék a nemforradalmi újítások a munkások szemében a December 30. gyár újító irodájában.

Ciuraru Mihai,
levelező

Szoboravatás Világosan

A néptanács elnöke felállt: a szobor alapzatának kiszögellésére és messzeszögön hangon jelentette be az egybegyűlést a mai napra összehívott népgyűlés célját. Majd lezárta a szobor avatását elborító leletet a Ion Slavici szoborát, amely a szocializmus ostromos, szomorú, de hűgátt tapasztalatot, megfontoltságot tükröző köbvesztet szegződött a térségen összegyűlt tömegre.

Ez történt 1956. augusztus 19-én. Ünneplés keretében leleplezték a Ion Slavici szoborát, ezzel adózva a község nagy szülői emlékének.

Régi elhatározása volt már a világios néptanácsnak az, hogy visszaállítsa a román irodalom egyik kimagasló alakjának szobrát. Tudni kell ugyanis azt is, hogy Világoson egyszer már felállították az író szobrát, de az — jökeje lehet már ennek — tönkrement. Az elhatározást tett követte. S most az író halálának 31. évfordulóján ott állt a szép, nagy, jölsikerült mélszobor a világios kultúrthúon előtti térségen, virágokkal és élő sövényvel körülveve.

Az egybegyűlt közönség — lehetett többzsan — kíváncsi érdeklődéssel követte nyomán a leleplezés legtöbbjűk számára még szokatlan műveletét. S ahogy a leleplező lelet előtűnt a szobor, szinte látni az emberek mered megilletődést. Es nem is csoda. Ion Slavici alakja nemcsak életben, hanem meg így is, szoborként is lenyűgöző volt. Még azok is, akik lemmették — ott voltak az író rokonai is és jóbarátja, a sokoldalú író és zenész, Emil Montja — még azok is elismeréssel adóztak Tolan Ioannak, az ügyeskezű művésznek. Tekintete, mintha még most is élne, sugározta mindazt, amit írásában hűdett: az ember iránti szeretetet és megbecsülést.

A néptanács elnökének helyett most Galea Pavel tanár foglalta el, aki ismerteti a közönséggel Ion Slavici munkásságát.

Az egyre növekvő közönség előtt a beszélő szavai nyomán feltárlanak az irodalomtörténet lapjai, s egyre teljesebben bontakozik ki hazánk irodalmának egyik kimagasló egyénisége.

Forradalmi időkben született — 1848-ban — s ez rányomta bélyegét egész későbbi munkásságára, egész egyéniségére. Az akkoriban Európa felett uralkodó forradalmi szellem Anad, Temesvár és Szatmár, majd Budapest és Bécs iskoláiban utat talált a világios szűcs

fiához is és arra készteti, hogy a falusi élet és nagy ismerője a szegényparasztság és a falu elnyomott rétegeinek szöszölőjává váljék. Írásainak főhősei leggyakrabban a szegényparasztság sorai közül kerülnek ki, s éles szavakkal ostromozza a szegények elnyomásán alapuló társadalmi rendet. Nem egy írásában megrendítő kritikai realizmussal festi meg az elnyomott és elnyomottak viszonyát.

Az az író volt, aki a népről élt, s a népekért élt. Jellemző volt egész életére, egész tevékenységére az a kijelentése, hogy: „Amikor utat keresek az irodalomban, tegyük a nép szívére fülünket.”

Az első világháború idején, — mert a háború ellen foglalt állást — hazaárulónként börtönbe vetik. Itt ismerkedik meg a szocializmussal, az „igazi emberekkel”, ahogyan ő írja, (többek között I. C. Frimuval is, s itt szálradul meg az a meggyőződése, hogy „a köznép, akik sokan vannak, s összetartanak”, hamarosan elsöprök azt a rendet, amely az emberek közötti egyenlőtlenség és az elnyomás alapul.

Slavici egyike volt azoknak, akik a társadalmi viszonyok bíráltaival falun kezdtek meg az elnyomott rendszer bomlasztását. S ma, amikor hazánk népe túl van annak a harcnak a döntő fordulóján, amelyet az író és kortársai, a szocialisták, az igaz emberek kezdték meg, a világios dolgozó parasztság tisztelettel tekint fel az író szobrára s elismeréssel adózik mai életünk és győzelemünk e korai előfutárának.

A leleplezési ünnepség nem zárt le a tisztelettel a szobor előtt. Egyszerű volt és keresetlen minden megnyilvánulás, s őszinte tisztelettel látkádt. Látszott, hogy azoknak, akik végeztek, nincs mindennapos gyakorlatuk az ilyesmiben. Úgy zárt le minden, ahogy falun szokott az ilyesmi. Virágok és a fuvőzenekar volt a legtöbb, amit adhattak. De az az őszinte lelkesedés, amellyel a lelet alól előbukkanó szobor fogadták, s a nagyszámú közönség, többet jelentett, minden fényes ceremóniánál.

A nép a szívébe fogadta az író s annak tanítását, bizonyított mindezt az is, hogy ma már Világoson nemcsak a szobor őrizi Ion Slavici emléket, hanem az íróról elnevezett nemrégiben megalkult mezőgazdasági társulás is, amelynek tagjai megindultak egy jobb életet keresni, olyat, amelyről példaképük és névadójuk meg csak álmodozott.

Toldi Mihály

Rádióműsor

Kedd, augusztus 28

BUKAREST I: 7.00: Rádióújság. 7.15: „Jó reggelt gyerekek”. 7.30: Reggeli hangverseny. 8.30: Központi

sajtószemle. 9.00: Operazene. 9.30: Zene műsor gyermekeknek. 10.00: Román népi táncok és dalok. 10.30: Enedhangverseny. 11.00: Esztrádmusika. 11.15: Előadás. 11.30: Bach szimfonikus hangverseny. 12.15: Népi zene. 14.48: Román népi muzsika. 15.30: Hírek. 15.35: Román könnyűzene. 16.00: Dalok. 16.15: Adás pionirok és iskolások számára. 16.45: Szimfonikus zene. 17.30: Rádióújság. 18.00: Moszkva beszél. 18.40: Előadás. 18.55: Hírek. 19.00: Kívánsághangverseny. 20.10: Esztrádhangverseny. 20.45: Kültügyi kommentár. 21.00: Grigore Kizim mandolinon játszik. 22.30: Joseph Schmidt énekel. 23.00: Hírek, sport. 23.15: Szimfonikus zene. 23.30: Táncczene.

BUKAREST II: 14.05: Új könyvek kínakata. 14.20: Román népi táncok. 14.45: Közlemények és zene. 15.00: Hírek. 15.05: Csajkovszkij közöndvett műveiből. 16.00: Rádióújság. 16.15: Könyvzene. 17.20: Részletek Verdi operáiból. 18.00: A népek zenéjéből. 18.30: Dalok. 20.00: Falvak újsága. 20.15: Román népi muzsika. 20.45: Beethoven 2. számú hangverseny. 21.20: Könyvzene. 22.00: Hírek, sport. 22.25: Hangverseny. 23.03: Táncczene.

BUDAPEST (KOSSUTH): 7.35: Reggeli zene. 9.00: Egy óra gyermekeknek. 10.00: Hírek. 10.10: Szimfonikus könnyűzene. 10.40: Lányok, asszonyok. 10.55: Jó munkáért — szép muzsikát. 11.26: Don Quijote. VII. 12.00: Hírek. 12.10: Népdalcsokor. 13.00: Falusi híradó. 13.15: Operaszíndarab. 14.15: Budapesti híradó. 15.00: Hírek. 15.40: Táncczene. 16.00: Most légy okos Domokos. 16.40: Forradalmi dalok. 17.00: Hírek. 17.10: Operettzáró. 18.00: A lakásfronton. Riportműsor. 18.15: Szív küldi. 18.55: Kommentár. 19.30: Olasz dalok. 20.00: Esti híradó. 20.20: Jöszét gyerekek. 20.25: Hol van az a nyár? Lajla Lajos dalai. 20.50: Mi újság a húdomány és a technika világában? 21.10: Rádióvettem. 22.00: Hírek. 22.15: Versmondás művésze. 22.40: Táncczene. 23.00: Beethoven-művek.

E.nelfünk minden mezőgazdasági társulást az élenjárók színvonalára

Szèpen gyarapodik az állóalap...

Pártunk Központi Vezetősége 1956. július 16-17-i plenáris ülésének határozatában felhívja a párt- és állami szervek, az alapszervezetek és a néptanácsok végrehajtó bizottságai figyelmét arra, hogy foglalkozzanak elmélyültebben a mezőgazdasági társulások fejlesztésével, szervezeti-gazdasági erősítésével. A határozat többek között előírja: „A mezőgazdasági társulások erősítése és gazdasági fejlesztése céljából megkülönböztetett figyelmet kell fordítani a közös alap létesítésére és gyarapítására. A közös tulajdonban lévő leltár és épületek rendkívül alkalmas eszközök a társulás termelésének sokoldalú fejlesztésére, a társult parasztok pénzbeli és természetbeni jóvádelmének növelésére, valamint arra, hogy a társulás a mezőgazdasági termelés magasabb fokú szövetkezeti formájá felé fejlődjen.”

Akár csak a kollektív gazdaságokban, a mezőgazdasági társulásokban is épp úgy a gazdaság erejét, életképességét az állóalap nagysága és a termelői (igásállatok, fajtállatok, gépek, mezőgazdasági felszerelések, épületek, stb.) mennyisége határozza meg. Ott, ahol a társulás vezetőtanácsa és a tagság — a mintalapaszabályzat előírása szerint — a megalakulástól kezdve igyekezett gyarapítani a közös tulajdont, sokkal szebb eredményeket ért el, mint más társulásokban. Ami pedig a fejlődésüket illeti, arról elmondhatjuk, hogy közelebb állnak a felsőbbrendű, nagyszámú szocialista mezőgazdasághoz. Jól fejlődő mezőgazdasági társulást többet találunk rajonjainkban. A gyengébben fejlett mezőgazdasági társulások megsegítése céljából a mikolokai Muresul mezőgazdasági társulást mutatjuk be példaként.

A mikolokai Muresul mezőgazdasági társulás néhány nap múlva megalakulásának negyedik évfordulóját ünnepli. 1952. szeptember 4-én 19 szegény- és középparaszt család saját meggyőződése alapján alakította meg az új mezőgazdasági társulást. A társulásba tömörültek mindössze 33 hektár és 26 ár földet tartozítottak. A közösen dolgozó parasztok már kezdetben példamutatóan, az agrotechnikai szabályok előírásainak megfelelően művelték meg a földet. Az egyénileg gazdálkodók figyelemmel kísérték a fiatal gazdaság fejlődését, mindjában meggyőződtek a nagyszámú szocialista gazdálkodás felsőbbrendűségéről, s kérikt felvételüket a társulásba. Így a Muresul taglétszáma és területe állandóan növekedett. Jelenleg 207 család 658 hektár földet művel meg. Említésre méltó az is, hogy csak ebben az évben 77 egyénileg gazdálkodó dolgozó paraszt felvételi kérvényt fogadtak el a társulás taggyűlésén. Ugyanakkor nem lehet említés nélkül hagyni azt sem, hogy a társulásnak valamennyi tagja egész földterületét bevitte a közös gazdaságba.

A társulás megalakulástól kezdve BEVETEL:

A bevétel eredete	Összeg
1. A tagok által fizetett tagsági díj	19.800.— lej
2. Beiratkozási díjak	300.— lej
3. A gazdaság felszerelésével, igásállataival végzett munkáért	9.500.— lej
4. Az állóalap kiegészítésére tartalelt termények értékesítéséből	68.072.— lej
5. 1956. január 1-é egyenleg	5.652.— lej
Összesen	103.324.— lej

KIADÁS:

Amire elkölték a jövedelmet:	Összeg:
1. 100 juh vásárlása	26.000.— lej
2. 5 ekekapu vásárlása	1.900.— lej
3. 2 kukoricavetőgép	5.000.— lej
4. 300 drb. gyümölcsfaoltvány	600.— lej
5. 1 baromfiolt építése, 1 istálló javítása és egyéb építkezési költségek	39.820.— lej
6. Takarmányvetél az állatok részére és a közös javak karbantartására fordított összeg	2.600.— lej
7. A vezető személyek fizetése	10.200.— lej
8. Állami kölcsön visszatérítése	5.000.— lej
9. Más költségek (székház karbantartása, fűtőanyagok beszerzése, folyóiratok előfizetése, irodai felszerelések, stb.)	3.552.— lej
10. A valószínű egyenleg 1956. december 31-én	4.625.— lej
Összesen	103.324.— lej

A fenti számokból látként a kiadásokra szánt összegek, amelyekkel termelőszökök beszerzésére, építkezésekre fordítanak, megalapíthatjuk, hogy a mikolokai mezőgazdasági társulás tagjai nagy súlyt fektetnek a közös alap gyarapítására. A termelőszökök és az igásállatok amellett, hogy nagymértékben hozzájárulnak a termelési terv teljesítéséhez, elősegítik a társulás pénzbeli jövedelmének növelését. A jövedelméből egyrészt a karbantartási kiadásokat fedezik, másrészt újabb termelőszököket vásárolnak. Példa erre, hogy egy év és 4 hónap leforgása alatt az igásállatok és a termelőszökök több mint 11 ezer lej jövedelmet hoztak a társulásnak. A tiszta jövedelemből ekekapákat, vasboronákat, szököket és más javakat vásároltak.

Megemlíthetjük még azt is, hogy az év kezdetén a társulás tagjai egyik gyűlésén határozatot hoztak, amelynek értelmében minden egyes társult paraszt területéhez lépest, bizonyos számú szarvaszt nevel a közvagyon kiegészítése céljából. Említettük, hogy az elmúlt év folyamán a 25.000.— lej hosszlejtárat kölcsönt vettek fel az állami bankból. Előre kötelezték magukat, hogy az összeget hét év folyamán térítik vissza. Eddig mintegy 17.000 lej már vissza is térítették. A hat-

K. J. Vorosilov válaszai az Associated Press amerikai hírügynökség finnországi tudósítójának kérdéseire

HELSINKI. (Agerpres). — A TASZSZ külföldi tudósítójától K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke, válaszolt az Associated Press amerikai hírügynökség finnországi tudósítójának, Snellmann asszonynak kérdéseire.

KERDES: Hogyan vélekedik Ön a szovjet—finn kapcsolatokról és azok fejlődéséről?

VALASZ: A Szovjetunió és Finnország kapcsolatai politikai, gazdasági és kulturális téren egyaránt kedvezően fejlődnek mindkét ország népe javára. Fenntartás nélkül állíthatom, hogy a Szovjetunió és Finnország kapcsolatai jó példa arra, hogy milyen viszonyoknak kell fennállniuk különböző társadalmi és gazdasági rendszertől álló államok között.

Hangsúlyoznom kell, hogy a szovjet—finn baráti kapcsolatok megszilárdításában nagy szerepet játszott az 1948-ban megkötött barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés. A két ország kormánya kiemelte a szerződés fontosságát 1955-ben, amikor is husz évvel meghosszabbították a szerződést.

Ezzel kapcsolatban rá kell mutatnom arra, hogy a szovjet—finn barátság fejlődésének ügyéhez fontos hozzájárulást nyújtott Paasikivi ur

és Kekkonen ur, a Finn Köztársaság elnöke.

Ami a szovjet—finn kapcsolatok fejlődésének kihatásait illeti, ahhoz meg kell említenem, hogy jelenleg olyan kedvező feltételek jöttek létre erre, hogy semmi sem árnyékolhatja be a baráti kapcsolatokat s nem akadályozhatja azok további erősödését, fejlődését.

A szovjet kormány szilárd elhatározása minden erejével tovább erősíteni a két ország kapcsolatát a jószomszédság és barátság szellemében.

Finnországi látogatásunk során megállapítottam, hogy Finnországnak is az a szilárd elhatározása, hogy a jövőben is továbbhalad a Szovjetunióval való baráti kapcsolatok fejlesztésének útján.

KERDES: Az Ön véleménye szerint a szovjet—finn kapcsolatoknak milyen kihatása van azoknak az államoknak politikájára, amelyek kívül akarnak maradni a nagyhatalmak közötti ellentétékből?

VALASZ: A Szovjetunió és Finnország tartós baráti kapcsolatainak pozitív szerepe volt a nemzetközi feszültség csökkentésében, különösen a Balti-tenger térségében és ez hozzájárul a Szovjetunió és Észak-Európa kapcsolatainak megjavításához.

A Finn Köztársaság kormánya független külpolitikát folytat és baráti kapcsolatokat tart fenn vala-

menyi országgal, ami megfelel elsősorban nemzeti érdekeinek. Finnország semlegeségi politikájára hozzájárult nemzetközi helyzetének megszilárdulásához és pozitív hatást gyakorol azokra az országokra, amelyek kívül akarnak maradni a nagyhatalmak közötti ellentétékből.

KERDES: Hogyan értékeli Ön a békés egymás mellett élés öt irányelvének jelentőségét a jelenlegi nemzetközi helyzetben?

VALASZ: A békés egymás mellett élés öt irányelve — a területi épség és szuverenitás kölcsönös tiszteletben tartása, a meg nem támadás, a belügyekre való be nem avatkozás, az államok közötti kapcsolatok fejlesztése az egyenlőség és a kölcsönös előnyök alapján, valamint a békés együttélés és gazdasági együttműködés — számos európai és ázsiai ország kapcsolatainak alapjait képezi. Ezek az irányelvek az utóbbi időben egyre több követőre találnak az egész világban.

Ortási jelentősége lenne annak, ha valamennyi állam kapcsolataiban alkalmazná az említett öt irányelvet.

A jelenlegi nemzetközi helyzetben ezek az irányelvek képezik a különböző társadalmi rendszertől álló államok közötti kapcsolatok kiépítésének legjobb eszközeit. A békés egymás mellett élés öt irányelve valamennyi ország tartós, békés kapcsolatainak alapja lehetne.

megkísérik ultimátumszerűen Egyiptom elvét terjesztani az ismert amerikai tervet, amely a Szezi-csatorna feletti idegen uralom visszaállítását célozza.

KAIRO. (Agerpres). A TASZSZ jelenti:

Az egyiptomi kormány augusztus 26-án ülést tartott Nasser köztársasági elnök elnöklétével. Az ülésen megvitaták Menzies ausztráliai miniszterelnök, az úgynevezett ötös bizottság elnökének levelét.

Egy egyiptomi szöveget hivatalosan közölte, hogy Egyiptom londoni nagykövetségének útján eljuttatták a választ Menziesnek.

te U. Kekkonen, a Finn Köztársaság elnöke, képviselő, a kormány tagjai, élükön K. A. Fagerholm miniszterelnökkel, valamint a városi hatóságok és a finn hadsereg képviselői. Az utcákon és az állomás előtt ténny nagy tömeg gyűlt egybe, hogy búcsút vegyen a Szovjetunió képviselőitől.

K. J. Vorosilov elutazott Helsinkiből

HELSINKI. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke, aki baráti látogatást tett Finnországban, augusztus 26-án tíz órakor Helsinkiből visszautazott hazájába.

A magas szovjet vendéget és a kíséretében levő személyeket kilásér-

A Kínai Népköztársaság és Laosz miniszterelnökeinek közös nyilatkozata

PEKING. (Agerpres.)

A Kínai Népköztársaság és Laosz királyság kormánykudáttségei között lefolyt tárgyalások eredményeként Csu En-laj, a Kínai Népköztársaság államtanácsának elnöke és Szuvanna Fuma, Laosz miniszterelnöke Pekingben közös nyilatkozatot írt alá.

A nyilatkozat aláírásánál jelen voltak Mao Ce-dun, a Kínai NK elnöke Csu De, a Kínai NK alelnöke és a kínai állam más vezetői, valamint a laoszi kormánykudáttsége tagjai.

A közös nyilatkozat hangsúlyozza, hogy a szíves és baráti légkörben lefolyt tárgyalások során a felek egyezményt kötöttek a két ország kapcsolatát érintő számos kérdésben. A laoszi királyi kormány kijelentette, hogy határozott béke-

és semlegeségi politikát folytat, nem vesz részt semmilyen katonai szövetségben és a genfi egyezményekben előírt eseteken kívül nem enged meg, hogy idegen államok támaszpontokat létesítsenek területén.

A Kínai NK kormánya kijelentette, hogy tiszteletben tartja és mindenben támogatja a laoszi kormánynak ezt az állásfoglalását.

A két kormány meg egyezett abban, hogy tiszteletben tartja a békés egymásmellettélés öt irányelvét és ezek alapján kifejleszti a két ország jószomszédi kapcsolatát.

A Kínai NK és Laosz kormányai ezenkívül megállapodtak abban, hogy kifejlesztik kereskedelmi és kulturális kapcsolataikat.

A Német DK külügyminisztériumának nyilatkozata a londoni értekezlet eredményeivel kapcsolatban

BERLIN. (Agerpres.)

Az ADN közli a Német Demokratikus Köztársaság külügyminisztériumának nyilatkozatát a Szezi-csatorna kérdésével kapcsolatos értekezlet eredményéről.

A nyilatkozat hangsúlyozza, hogy az értekezleten előterjesztett indiai javaslat, amelyet a Szovjetunió, Indonézia, Ceylon küldöttségei támogattak, elfogadható alapot biztosít a Szezi-csatorna rendezésére. A Német DK kormánya magáévá teszi és támogatja az indiai javaslatokat.

A Dulles-terv megvalósulása ugyanakkor merényletet jelentene Egyiptom szuverenitása ellen és sértene az ENSZ alapokmányát.

A nyilatkozat a továbbiakban rá-

mutat arra, hogy a nyugatnémet kormány Londonban ismét bebizonyította, nem képes a német nép nemzeti érdekeinek megfelelő független politikát folytatni. Nyilvánvaló, hogy az amerikai külügyminiszter álláspontját támogatva, a nyugatnémet kormány a gyarmati rendszer és az imperializmus politikájával együtt foglalt állást. Sőt, mi több, a bonni kormány az amerikai politika támogatása céljából ráért a gazdasági nyomásokra Egyiptommal szemben.

A Német Demokratikus Köztársaság, mint az 1888. évi egyezményt aláírt német állam jogutódja, mint olyan állam, amely használja a Szezi-csatornát, továbbra is a Szezi-csatorna békés megoldása mellett foglalt állást.

SzírIA külügyminiszterének nyilatkozata

NEWYORK. (Agerpres).

Damaszkuszi jelentés szerint Szalam Bitar, SzírIA külügyminisztere kijelentette, hogy F. Dullesnek a londoni értekezleten előterjesztett javaslatát elveti, "valamennyi arab ország megvédje szabadságát és függetlenségét a nyugati hatalmak fenyegetéseivel szemben".

Ugyanakkor SzírIA külügyminisztere rámutatott arra, hogy az értekezleten előterjesztett indiai javaslat megfelelő tárgyalási alapot képez. Hozzátette, hogy az indiai terv vizsgáztatását az arabok olybá tekintették, hogy a Nyugat állásfoglalása függetlenségük és szabadságuk ellen irányul.

—O—

Török lapok elítélik az Egyiptommal szembeni nyugati politikát

ISZTAMBUL. (Agerpres).

Az Eni Szabat című lap a londoni értekezlettel kapcsolatban rámutat arra, hogy a Szezi-csatorna nemzetközi ellenőrző szervének létrehozására irányuló amerikai tervet a régi Szezi-csatorna Társaság vizsgálatainak rejtejté formája.

A lap elítéli a nyugati hatalmakat, amiért felszólítják a Szezi-csatorna igazgatóság szolgálatában álló külföldi tisztviselőket, hogy hagyják el munkahelyüket. Az angolok és franciák — írja a lap — arra kényszerítik a tisztviselőket, hogy hagyják el a munkát, hogy azután Egyiptomra hárítsák a felelősséget, ha késedelem állna be a csatorna hajózásában. Ily módon elő akarják készíteni a talajt a fegyveres beavatkozásra. Ez távolról sem bizonyítja jó szándékukat.

A Gumhuriet című lap azon reménynek ad kifejezést, hogy újabb széleskörű értekezletet hívunk össze a Szezi-csatorna kérdésében.

—O—

A magyar nép megbélyegzi a Németország Kommunista Pártjának betiltására hozott törvénytelen határozatot

BUDAPEST. (Agerpres). Az MTI jelenti:

A Magyar Dolgozók Pártjának Központi Vezetősége nyilatkozatot bocsátott ki, amelyben Magyarország egész népe nevében felháborodását fejezi ki Németország Kommunista Pártjának törvénytelen betiltásával kapcsolatban és a leghatározottabban elítéli a demokráciának ezt a súlyos megsértését.

A Magyar Dolgozók Pártjának Központi Vezetősége az ország népe nevében legmélyebb rokonszenvét és szolidaritását fejezi ki a nyugatnémetországi kommunistáknak.

—O—

Szukarno, Indonézia elnöke Moszkvába utazott

DZSAKARTA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Szukarno, Indonézia elnöke és a kíséretében lévő személyek augusztus 26-án Moszkvába utaztak. Szukarno a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének vendégeként tesz látogatást a Szovjetunióban. Szukarno elnök több más európai országba is ellátogat.

A dzsakartai repülőtéren mondott beszédében Szukarno hangsúlyozta, hogy olyan időpontban hagyja el az országot, amikor súlyos belpolitikai nehézség állt elő, amelynek leküzdésére az összes nemzeti erők egységére van szükség. Felhívta a népet, a kormányt, a pártok vezetőit, hogy erősítsék meg a nemzet egységét.

Szukarno végül azon reményének adott kifejezést, hogy látogatása a Szovjetunióban és más országokban hozzájárul a béke megszilárdításához, a népek együttműködéséhez.

—O—

Belgrádba érkezett a Lengyel Egyesült Munkáspárt küldöttsége

BELGRAD. (Agerpres).

A Lengyel Egyesült Munkáspárt küldöttsége augusztus 25-én Belgrádba érkezett. A küldöttséget F. Mazur, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Vezetősége Politikai Irodájának tagja, a központi vezetőség titkára vezeti.

A küldöttség Belgrádban tárgyalásokat folytat a Jugoszláviai Kommunista Szövetségének Központi Vezetőségével, majd látogatást tesz Horvátországban és Szlovéniában.

—O—

MEZŐTÁRS

Augusztus 28-án, kedden szép idő, változó felhőzet. A hőmérséklet emelkedik. Nappal 30—35, éjszaka 18—22 fok között. Mérsékelt szél. A következő két napon változó idő, a hőmérséklet csökken.

Argentina Kommunista Pártjának nyilatkozata

BUENOS AIRES. (Agerpres).

Németország Kommunista Pártjának betiltásával kapcsolatban Argentina Kommunista Pártjának Központi Vezetősége nyilatkozatot bocsátott ki, amelyben hangsúlyozza: Argentina Kommunista Pártjának Központi Vezetősége erőteljes tiltakozást intézett a nyugatnémetországi kormányhoz a tesztvéri kommunista párt betiltása ellen. A bonni kormánynak ez az intézkedése semmiben nem különbözik a hiltleristák által annakidején hozott intézkedésektől.

A nyilatkozat a továbbiakban rá-

mutat arra, hogy Németország Kommunista Pártjának betiltása Németország egységességének megakadályozását célozza és fokozza a háború veszélyét olyan időkben, amikor a békeszerelő népek újabb sikereket érnek el a nemzetközi feszültség enyhítésében.

Testvéri szolidaritásunkat fejezzük ki Németország Kommunista Pártjával és követjük, helyezük vissza a pártot politikai jogaiba és engedjük szabadon a letartóztatottakat — hangsúlyozza befejezésül Argentina Kommunista Pártjának nyilatkozata.

A bonni kormány folytatja törvénytelen akcióit Németország Kommunista Pártja ellen

BONN. (Agerpres).

A Süddeutsche Zeitung című lap rámutat arra, hogy a bajorországi Landtag külön határozata alapján Németország Kommunista Pártjának képviselőit szeptember végéig megfosztják mandátumaiktól a bajorországi községi, tartományi és városi tanácsokban. A lap hangsúlyozza, hogy a bajorországi belügyminisztérium törvénytervezetet dolgozott ki, amelynek „törvényes alapként” kell szolgálnia arra, hogy visszavonják a kommunista képviselők mandátumát.

A lapok idézik a rajna-vesztfáliai tartományi belügyminisztériumnak nyilatkozatát, amely megerősíti a ko-

rábban nyilvánosságra hozott közleményt, amely szerint Németország Kommunista Pártjának betiltása után Rajna-Vesztfália tartomány helyi államhatalmi szerveinek kommunista képviselői automatikusan elvesztik mandátumaikat.

Z. Schepe alszászországi kommunista képviselő, akit Németország Kommunista Pártjának betiltása után a rendőrség mentelmi joga ellenére letartóztatott és kihallgatott, a letartóztatással kapcsolatban interpellációt intézett az alszászországi parlament elnökségéhez. Lapjelentések szerint az interpellációs vitára a nyári parlamenti szünet után kerül sor.

Brazília széles politikai köreiből követelik az ország külpolitikájának megváltoztatását

MONTEVIDEO. (Agerpres).

A brazíliai sajtó rámutat arra, hogy széles politikai körök követelik Brazília külpolitikájának megváltoztatását. A fémipari dolgozók kongresszusa, a brazíliai főiskolások országos kongresszusa, az ország kincseinek védelmére egybehangzó kongresszus és az utóbbi időben lezajlott több más kongresszus és tömeggyűlés résztvevői szembefelnyeltek azzal, hogy az amerikaiak monopolizálják Brazília külkereskedelmét és követelték, hogy a kormány teremtesse meg a kapcsolatokat a világ összes országaival.

Jose Alves munkáspárti képviselő rámutatott arra, hogy Brazília nem folyt független politikát. Leoberto Leal szocialdemokrata képviselő ezekre mondotta: „Hogy lépést tarthassunk a világ eseményekkel, más álláspontot kell elfoglalnunk a nemzetközi kapcsolatok tekintetében”.

A Voz Operaira című lap hangsúlyozza, hogy a világ közele van szükség ahhoz, hogy Brazília kiszélesítse nemzetgazdaságát és emelhesse a lakosság életszínvonalát. Ennek ellenére — hangsúlyozza a lap — a brazil kormány megengedi az amerikai monopóliumoknak, hogy nagy hasznot vigyenek ki az Egyesült Álla-

mokban. 1947 óta az amerikai monopóliumok 1.309.000.000 dollárt vittek ki Braziliából, míg tőke formájában mindössze 1.250.000.000 dollárt hoztak be.

A lap a továbbiakban rámutat arra, hogy Braziliának az Egyesült Államokkal folytatott kereskedelméről óriási károkat okoz az országnak, mert az Egyesült Államok alacsony áron vásárolja meg a brazilai termékeket és rendkívül magas áron adja el áruikat. Így például az Egyesült Államok most feleannyit fizet a kávéért, mint 1913-ban, míg árucikkért árat ugyanakkor 3—4-szeresére emelte. Ha az Egyesült Államok méltányos árat fizetne Braziliának termékeiért, — írja a Voz Operaira — akkor nem lenne szükség arra, hogy Brazília kölcsönöket vegyen fel az Egyesült Államoktól.

Befejezésül a lap hangsúlyozza, hogy a független politika első lépéseként Braziliának baráti kapcsolatokat kell létesítenie a világ összes országaival, elsősorban a Szovjetunióval és a szocialista tábor többi országaival. A Szovjetunióval való kereskedelem — írja a lap — lehetővé tenné, hogy Brazília véget vessen az amerikai diktatúrának az árak terén. Ezenkívül Brazília gépeket és felszereléseket vásárolhatna a Szovjetuniótól nemzetgazdaságának fejlesztése céljából.

Néhány mondatban

— Liverpoolban ezer kazánkovács már több, mint hat hete sztrájkol. A sztrájkolók béremelést követelnek.

— A Standard Motor Company nagy gépkocsipari társaság vezetőisége bejelentette, hogy augusztus végén 1000 munkást elbocsát, a többi munkás munkaidőjét pedig heti három napra csökkenti — írják az angol lapok.

— A Szverdlovsk szovjet hajón Saint-Johnsba (New Foundland-Kanada) érkezett a szovjet halipari munkások egy küldöttsége. A küldöttséget A. A. Jiskov, a Szovjetunió halipari minisztere vezeti.

— Augusztus 26-án megnyitott Prágában a 4. nemzetközi diákkongresszus. Ez alkalommal a cseh fővárosba 80 ország 650 küldöttsége érkezett. Megérkezett a Kínai Népköztársaság, a Koreai NDK, a Szovjetunió, Franciaország, Kanada, Tunisz, Szudán, Izland, Irak, Libanon, SzírIA, Jordánia, Svájc, Ausztria, Japán és több más ország diák-küldöttsége.

— D. T. Sepliov, a Szovjetunió külügyminisztere augusztus 25-én fogadta U. Csinsint, a Burmai Unió új moszkvai nagykövétét.

— A Mongol Népköztársaság és a

Csehszlovák Köztársaság kormánykudáttsége Ulan Batorban tárgyalásokat folytatott, amelyek eredményeként augusztus 23-án árucserre és fizetési egyezmény, valamint műszaki-tudományos együttműködési egyezmény jött létre a két ország között. Ezenkívül aláírták a nem kereskedelmi fizetésekre vonatkozó jegyzőkönyvet is.

— A Leningrád melletti pulkovói csillagvizsgáló előadótermében augusztus 23-án megkezdődtek a csillagászati kérdésekkel foglalkozó tudományos értekezlet munkálatai.

— I. P. Bargyin, a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának alelnöke augusztus 22-én, az Akadémia Elnökségén fogadta a nemzetközi geofizikai év előkészítésével kapcsolatban tartott értekezlet alkalmából Moszkvában tartózkodó bolgár, magyar, román, csehszlovák és jugoszláv tudósokat.

— Egyiptomba kereskedelmi küldöttség érkezett a Német Demokratikus Köztársaságból. A küldöttséget Morcel helyettes külkereskedelmi és a két Németország közti kereskedelmi miniszter. A küldöttség tárgyalásokat folytat Egyiptomban a két ország kereskedelmi kapcsolatainak kibővítése érdekében.

Kiállítás a Szolnoki Művésztelep festőinek alkotásaiból

Az aradi Kulturpalotában lévő Tartományi Múzeumban kiállítás nyílt a szolnoki művésztelep festőinek alkotásaiból. A kiállítás, az 1948

—49-es forradalmi múzeum, a régészeti osztály és a képtár meglekinteti a szolnoki művésztelep festőinek alkotásaiból. A kiállítás, az 1948

Ma filmszínházainkban

Dózsa György: szeptember 2-ig: SZERLEMLŐR SZÓL A GITÁR. Nicolae Balcescu: szeptember 2-ig: SZAKADEK. Herbák János: szeptember 2-ig: HALHATATLAN MELODIÁK. I. L. Caragiale: szeptember 2-ig: VIZKERESZT. Ifjusági: szeptember 2-ig: MANDY. Szolidaritás (Gáj): augusztus 29-ig: A

REMYENYSEG ORAI. Maxim Gorkij (Mikela): augusztus 29-ig: A TENGERPARTI KALAND. December 30: szeptember 1-2-ig: ARBERG—EXPRESS. Ilie Pintilie (Gradiste) CFR: augusztus 31—szeptember 2-ig: RIADO A HE- GYEBEN.